

438722-2026 - Wettbewerb

Spanien – Übersetzungsdienste – Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

OJ S 120/2026 25/06/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

E-Mail: aatela@spri.eus

Rechtsform des Erwerbers: Regionale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Wirtschaftliche Angelegenheiten

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Beschreibung: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Kennung des Verfahrens: be79ac9a-b949-46bb-8605-dc81578819a4

Interne Kennung: 2026017 Armonizado

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

Zentrale Elemente des Verfahrens: Abierto

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 300 000,00 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.5. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Höchstzahl der Lose, für die ein Bieter Angebote einreichen kann: 6

Auftragsbedingungen:

Höchstzahl der Lose, für die Aufträge an einen Bieter vergeben werden können: 2

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung

Verstoß gegen die in den rein innerstaatlichen Ausschlussgründen verankerten Verpflichtungen: .

5. Los

5.1. Los: LOT-0001

Titel: LOTE 1

Beschreibung: Traducción especializada de textos de comunicación y marketing para SPRI.

Interne Kennung: 63738

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 40 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Allgemeiner Jahresumsatz

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Volumen de negocios anual general

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Kosten

Beschreibung: Oferta económica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 52

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Equipo de trabajo

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 28

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Memoria técnica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Spanisch, Baskisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 2 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Eröffnungstermin — Beschreibung: Apertura del sobre B

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informationen über die Überprüfungsfristen: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Los: LOT-0002

Titel: LOTE 2

Beschreibung: Traducción especializada de textos de las áreas de especialización de tecnología, innovación y sostenibilidad, de transformación digital y de desarrollo empresarial para SPRI.

Interne Kennung: 63739

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 60 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Allgemeiner Jahresumsatz

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Volumen de negocios anual general

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Kosten

Beschreibung: Oferta económica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 52

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Equipo de trabajo

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 28

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Memoria técnica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Spanisch, Baskisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 2 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Eröffnungstermin — Beschreibung: Apertura del sobre B

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informationen über die Überprüfungsfristen: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Los: LOT-0003

Titel: LOTE 3

Beschreibung: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Interne Kennung: 63747

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 60 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Allgemeiner Jahresumsatz

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Volumen de negocios anual general

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen
Beschreibung des Auswahlkriteriums: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Kosten

Beschreibung: Oferta económica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 52

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Equipo de trabajo

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 28

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Memoria técnica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Spanisch, Baskisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 2 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Eröffnungstermin — Beschreibung: Apertura del sobre B

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informationen über die Überprüfungsfristen: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Los: LOT-0004

Titel: LOTE 4

Beschreibung: Traducción especializada de textos para la AGENCIA DE INTERNACIONALIZACIÓN – BASQUE TRADE & INVESTMENT (BT&I).

Interne Kennung: 63748

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 60 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Allgemeiner Jahresumsatz

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Volumen de negocios anual general

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Kosten

Beschreibung: Oferta económica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 52

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Equipo de trabajo

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 28

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Memoria técnica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Spanisch, Baskisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 2 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Eröffnungstermin — Beschreibung: Apertura del sobre B

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informationen über die Überprüfungsfristen: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Los: LOT-0005

Titel: LOTE 5

Beschreibung: Traducción especializada de textos para AZPILUR EUSKADI, S.A.M.P.

Interne Kennung: 63749

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 20 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Allgemeiner Jahresumsatz

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Volumen de negocios anual general

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Kosten

Beschreibung: Oferta económica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 52

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Memoria técnica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Equipo de trabajo

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 28

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Spanisch, Baskisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 2 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Eröffnungstermin — Beschreibung: Apertura del sobre B

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informationen über die Überprüfungsfristen: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

5.1. Los: LOT-0006

Titel: LOTE 6

Beschreibung: Traducción especializada de textos para PARQUE TECNOLÓGICO, S.A.,
PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA y PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE
GIPUZKOA,S.A.

Interne Kennung: 63750

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Land: Spanien

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 12 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 60 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Auswahlkriterien: Bekanntmachung

Kriterium: Allgemeiner Jahresumsatz

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Volumen de negocios anual general

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Dienstleistungen

Beschreibung des Auswahlkriteriums: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Kosten

Beschreibung: Oferta económica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 52

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Equipo de trabajo

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 28

Kriterium:

Art: Qualität

Beschreibung: Memoria técnica

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Punkte, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Spanisch, Baskisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 2 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Eröffnungstermin — Beschreibung: Apertura del sobre B

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informationen über die Überprüfungsfristen: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Registrierungsnummer: 121241.0

Postanschrift: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz

Stadt: Vitoria-Gasteiz

Postleitzahl: 01010

Land, Gliederung (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Land: Spanien

E-Mail: oararc@euskadi.eus

Telefon: +34 945019595

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0003

Offizielle Bezeichnung: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

Registrierungsnummer: Q4800789B

Postanschrift: Alda. Urquijo 36. 4ª plta. Edif. Plaza Bizkaia 48011 Bilbao(Bizkaia)

Stadt: Bilbao

Postleitzahl: 48011

Land, Gliederung (NUTS): Bizkaia (ES213)

Land: Spanien

Kontaktperson: Zuriñe Aranburu

E-Mail: aatela@spri.eus

Telefon: +34 944037000

Internetadresse: <https://www.spri.eus>

Profil des Erwerbers: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: e147aae8-b284-478e-882d-70ddc9488667 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 23/06/2026 17:15:01 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Spanisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 438722-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 120/2026

Datum der Veröffentlichung: 25/06/2026